

## Corrección SIGMA 3

### 1. Según ambos artículos, ¿cómo va la izquierda latinoamericana?

<b>Documento 1</b> “América Latina no es de derechas” Por Alfredo Serrano Mancilla y Mariana Dondo Publicado en El País (17/12/2025)	<b>Documento 2</b> “La izquierda perdió las últimas tres elecciones en América Latina” Por Gonzalo Zegarra Publicado en CNN en Español (15/12/2025)
Visión estructural y regional	Visión coyuntural y electoral
Según los autores, <b>América Latina no ha girado estructuralmente a la derecha</b> . Argumentan que, <b>aunque existan derrotas</b> electorales puntuales, <b>la región mantiene una mayoría de gobiernos, electorados y agendas políticas vinculadas a la izquierda o al progresismo</b> .	Este artículo enfatiza que <b>la izquierda viene perdiendo terreno electoral recientemente</b> , destacando <b>tres derrotas consecutivas en distintos países</b> .
<b>La izquierda sigue gobernando en varios de los países más poblados.</b> <ul style="list-style-type: none"><li><b>Muchas derrotas recientes responden a contextos económicos específicos (inflación, crisis fiscal), no a un rechazo ideológico profundo.</b></li><li><b>Las demandas sociales (mayor Estado, políticas redistributivas, derechos sociales) siguen siendo mayoritariamente progresistas.</b></li></ul> <b>Pues, la izquierda sigue siendo una fuerza predominante en la región, aunque atraviesa desafíos coyunturales.</b>	Retrosesos electorales recientes muestran un desgaste (debilitamiento) político. <ul style="list-style-type: none"><li><b>Hay descontento ciudadano por problemas económicos y de gestión.</b></li><li><b>La derecha o fuerzas alternativas están capitalizando ese malestar.</b></li></ul> <b>Dicho de otra manera, la izquierda estaría atravesando un momento de retroceso electoral, perdiendo impulso frente a otras corrientes políticas.</b>

El retroceso de la izquierda. Un contexto económico difícil que beneficia a la derecha

La izquierda resiste a pesar de derrotas

#### Propuesta de corrección

Ambos documentos proponen un enfoque diferente en cuanto a la situación de la izquierda en ciertos países latinoamericanos. Si el primero propone una visión estructural y regional, el segundo se centra en una más bien coyuntural y electoral. Pues, ¿qué se podría destacar de estos dos análisis algo opuestos?

**Primero** el retroceso de la izquierda **es obvio aunque**, según el **documento 1** (El País, 17 dic 2025), la conclusión **no es que América Latina haya girado de forma neta hacia la derecha** ni que la izquierda esté desapareciendo: aunque haya derrotas o cambios de gobierno hacia tendencias conservadoras en algunos países, **aún hay un peso significativo de gobiernos y mayorías sociales con políticas progresistas o de izquierda**. Por otro lado, el **documento 2** (CNN en español, 15 dic 2025) describe que **la izquierda ha perdido las últimas tres elecciones clave en la región**, lo que indica un retroceso electoral muy reciente.

El motivo aparece compartido por los dos periódicos: un contexto económico difícil que beneficia a la derecha que capitaliza un malestar y el desgaste político en ciertos países.

**Luego, una interpretación más matizada** afirma que *América Latina sigue siendo un campo de disputa ideológica*, con presencia relevante de gobiernos y apoyos sociales de izquierdas en términos de población y economía, aunque sin una posición dominante absoluta. ([El País](#)). Se enfrenta a **otra interpretación más centrada en resultados electorales recientes** que muestra **un retroceso de la izquierda en elecciones pero recientes**, lo que evidencia desafíos importantes para los proyectos progresistas. ([meganoticias.mx](#))

**En síntesis: no hay un colapso definitivo de la izquierda, pero tampoco un dominio incuestionable;** la región muestra una dinámica cambiante y en disputa.

271 palabras

## 2. ¿Piensa usted que la agenda progresista está en peligro actualmente en América latina?

La agenda progresista en América Latina **atraviesa** un momento complejo que puede interpretarse, más como una etapa de tensión y redefinición. En los últimos años, la región ha mostrado **un escenario político pendular**: avances significativos de gobiernos de izquierdas, seguidos por triunfos electorales de fuerzas conservadoras. **Este vaivén plantea la pregunta de** si el proyecto progresista está realmente en peligro o si simplemente enfrenta un ciclo adverso dentro de una democracia dinámica.

**Por un lado**, obviamente la agenda progresista enfrenta desafíos importantes. En varios países, discursos críticos hacia el gasto público, las políticas de identidad, la regulación ambiental o la ampliación de derechos sociales **han ganado apoyo popular. La desaceleración económica**, la inflación y la inseguridad **han erosionado la confianza en algunos gobiernos de izquierdas.** La llegada de un Milei libertario y anti aborto (doc.4) o de Kast en Chile (doc.3) quien reivindica una forma de negacionismo pone la agenda progresista bajo presión, compitiendo con narrativas que prometen orden, crecimiento rápido y reducción del Estado.

**Pero**, afirmar que está en peligro definitivo sería una simplificación. **Muchas de las banderas históricas del progresismo** —como la reducción de la pobreza, la igualdad de género, la inclusión social y la defensa de los derechos humanos— **se han consolidado en la opinión pública y forman parte del debate político cotidiano.** Véase el ejemplo de Claudia Sheinbaum que suscita cierta satisfacción en la población mexicana (doc.5), las manifestaciones en Argentina contra medidas de Milei. La izquierda logra mantenerse en Guatemala con Bernardo Arévalo o Uruguay con la elección de Yamandú Orsi.

**En cambio, lo que sí aparece actualmente es una ola de corte “populista” que brota del descontento**, de la desilusión de la población, **caldo de cultivo de las ambiciones de ciertos líderes.** Es de señalar a Nayib Bukele en El Salvador que va hasta modificar la Constitución para mantenerse al poder de por vida o Daniel Noboa en Ecuador por el mismo camino.

Más que un retroceso absoluto, **lo que parece observarse es una etapa de cuestionamiento y ajuste.** La agenda progresista debe responder a las demandas urgentes de seguridad, empleo y estabilidad económica, sin abandonar sus principios de equidad y justicia social. **Así, no está condenada si enfrenta el reto de renovarse, fortalecer su credibilidad y adaptarse a un contexto regional cambiante y exigente. ¿Lo logrará ? Solo el futuro lo dirá.**

385 palabras

### 3. Traducción

« Si Pinochet était vivant, il voterait pour moi. » Une phrase que l'on doit à José Antonio Kast, lors de sa première candidature à la présidentielle du Chili en 2017.

**“Si Pinochet estuviera vivo, votaría por mí». Una frase que se le atribuye a José Antonio Kast, durante su primera candidatura a la presidencia de Chile en 2017.**

L'ultra-conservateur de 59 ans, largement élu dimanche à la présidence (58,3%), n'a jamais nié son admiration pour la dictature d'Augusto Pinochet (1973-1990), dont le bilan est d'au moins 3200 morts et disparus, près de 38000 personnes torturées et plusieurs centaines de milliers d'exilés. [...]

**Este / El ultraconservador de 59 años, ampliamente electo el domingo / como presidente para la presidencia (un 58,3 %), nunca ha negado su admiración por la dictadura de Augusto Pinochet (1973-1990), cuyo balance es de al menos tres mil doscientos muertos y desaparecidos, cerca de treinta y ocho mil personas torturadas y varios cientos de miles de exiliados. [...]**

« José Antonio Kast prépare le terrain de l'extrême droite depuis les années 2000, note [Amanda Marton]. Son cercle proche est extrêmement réduit, il fait peu confiance.

**“José Antonio Kast lleva preparando el terreno para la extrema derecha desde la década de 2000, señala [Amanda Marton]. Su círculo más cercano es extremadamente reducido, ya que confía poco en la gente.**

Il n'est ni particulièrement brillant ni charismatique, mais il a toujours voulu participer à la bataille politique. C'est grâce à cela et à ses moyens financiers qu'il en est là aujourd'hui ».

**No es especialmente brillante ni carismático, pero siempre ha querido participar en la batalla política. Es gracias a eso y a sus recursos económicos, como se encuentra hoy donde está”.**

Un combat politique que José Antonio Kast mène aussi avec une intense conviction religieuse.

**Una lucha política que José Antonio Kast libra también con una intensa convicción religiosa.**